

**ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ՄԵԾ ՍԳԱՏՈՆ**  
 ՆՈՒՒՐՈՒԱԾ ԲԻՒՐԱՒՈՐ ՀԱՅ ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐՈՒ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ  
 ՆԱԽԱՉԵՌՆՈՒԹԵԱՄԲ

Միացեալ Տօնակատարութեանց Յանձնախումբի  
 ԿԱԶՄՈՒԱՅ

Ս. Սահակ և Ս. Մեսրոպ, Ս. Երրորդութիւն՝ Հայաստանեայց  
 և Հայ Նահատակաց Ժողովական Եկեղեցիներէն

**ԵՐԵՎԱՆԻ ԳԻՇԵՐ ԱՊՐԷԼ 24, 1962**

Ժամը ճիշդ 8:30-ին

Ս. ՍԱՀԱԿ և Ս. ՄԵՍՐՈՊ ՀԱՅՑ. ՆՈՐ ԵԿԵՂԵՑԻՆԻՍ

Լէնինքըր փայֆ և Քլօքիլը Բօւ, Վիմվուտ  
 Եկեղեցական արարողութեանց մասը պիտի սկսի Դպիրներու և Պաշտօններու  
 պաշտօնական մուտքով և Երգեհոնի նուագածութեամբ  
 ԽՈՐՀՐԴԱՒՈՐ ՄՈՄԱՎԱՅՈՒԹԵԱՄԲ ՊԻՏԻ ԿԱՏԱՐՈՒԻ

**ՀՈԳԵՀԱՆԳՍԵԱՆ ՊԱՇՏՈՆ**

ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐՈՒ ՀՈԳԻՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ  
 ՆԱԽԱԳԱՀՈ Ք

Արժ. Տ. Սազիս Քեմյ. Գաշըզնեանի

Հանդիսապետ, Վեր. Կիրակոս Զօփոխեան

Ատենապետ, Պր. Պետրոս Սէֆէրձեան

**ՅԱՅՏԱԳԻՐ**

Բացման աղօթք  
 Բացման խօսք

Արժ. Տ. ՎԱՐԴԱՆ ՔՀՆՅ. Տ. ԱՍԱՏՈՒՐԵԱՆ  
 Պր. ՊԵՏՐՈՍ ՍԷՄԷՐԺԵԱՆ

Գլխաւոր Խօսողներ

**Տ. ՎԱՐԴԱՆ ՔՀՆՅ. Տ. ԱՍԱՏՈՒՐԵԱՆ, Հայերէն**

Աւագ Սարկիսազ **ՅԱԿՈՒ ՓԱՓԱԶԵԱՆ, Անգլերէն**

Արտասանութիւն  
 Խճերգեր  
 «Տէր Կեցո» (Ժողովուրդի մասնակցութեամբ)  
 Փակման աղօթք

Տիպիկ ՀԱՅԱՐՓԻ ՂԱՐԻՊԵԱՆ  
 ԴՊՐԱՅ ԴԱՍ  
 ՅԱԿՈՒ ՔԻԹԱՊՃԵԱՆ  
 Արժ. Տ. ԱՐԳԻՍ ՔՀՆՅ. ԳԱՇԸԳՃԵԱՆ

Երգեցողութիւնները պիտի կատարէ Ս. Սահակ և Մեսրոպ Եկեղեցւոյ Դպրաց Դասը  
 ՄՈՒՏՔԸ ԶՐԻ ԿԱՄԱՒՈՐ ՆՈՒՒՐԱՏՈՒԹԻՒՆ

Սիրելի Հայրենակիցներ,

Ապրիլ 24-ի ՍԳԱՏՈՆը հայուն սուգի օրն է. հայուն անխորհրտ Նահատակութեան  
 և թաղումի հանդէս մը ըլլալէ աւելի, հիմայ ան, Խորհուրդ մըն է վերապրողներու  
 և համար. Արցունքի, վշտի և վրիժառուութեան զգացումներու և ուխտի վերանորոգումի  
 արգումի պիտի շնորհակցենք, այլ բիւրեղացումի, ներշնչումի, գիտակցութեան և  
 զոյգանքի: Ապրիլ 24-ի այս խորհուրդով Հաղորդուելու համար եկէ՛ք սգատօնին,  
 եկէ՛ք Ֆիլաւելֆիայէն, եկէ՛ք Քիւմուրջէն, եկէ՛ք Բաղրամիսէն, եկէ՛ք Բաղրամիսէն, եկէ՛ք  
 Բաղրամիսէն և բարեկամներով:

Սգատօնէն վերջ թէ՛ՅԱՍԵՂԱՆ պիտի հրամարտէ Եկեղեցւոյ Տիկնանցին կողմէ

**NATIONAL COMMEMORATION**

OF THE

**Martyrdom of Myriads of Armenians**

SPONSORED BY

St. Sahag-Mesrob, Holy Trinity Apostolic and  
 Armenian Martyrs' Congregational Churches

PRESENTED BY

THE JOINT NATIONAL AFFAIRS COMMITTEE

**TUESDAY EVENING, APRIL 24, 1962**

at 8:30 SHARP

**St. Sahag & Mesrob Armenian New Church**

LANCASTER PIKE and CLOTHIER ROAD, WYNNEWOOD

The Program will begin with a Religious Procession

**A CANDLELIGHT REQUIEM SERVICE**

Will be held for the souls of the martyrs.

PRESIDED OVER BY

REV. FR. SARKIS KASHIKJIAN

Master of Ceremonies, REV. GIRAGOS CHOPOURIAN

Chairman, MR. BEDROS SEMERJIAN

**PROGRAM**

Opening Prayer  
 Opening Message

REV. FR. VARTAN D. ASSADOURIAN  
 MR. BEDROS SEMERJIAN

ADDRESSES

**REV. FR. VARTAN D. ASSADOURIAN, in Armenian**  
**DEACON HAGOP PAPIAZIAN, in English**

Recitation

MRS. HAIARPI GHARIBIAN

Group Singing

SS. SAHAG & MESROB CHURCH CHOIR

"Der Getzo"

(with public) HAGOP KITABJIAN

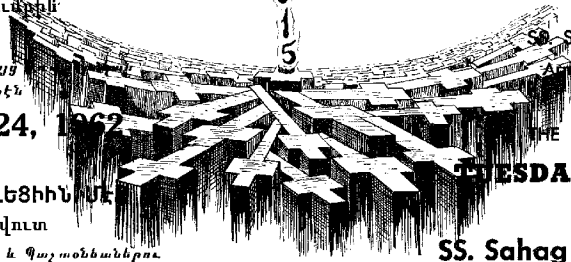
ADMISSION FREE

VOLUNTARY DONATIONS

We cordially invite the Armenians of the Metropolitan Philadelphia and Camden,  
 especially our younger element to participate in this great National Commemoration and  
 thus be in communion with the souls of our innocently martyred. Their message for us  
 at this time would be to follow in their footsteps by cherishing and preserving our faith  
 and national heritage through brotherly love and understanding.

Come with your family and bring a friend with you.

Refreshments will be served following the hantess



APRIL 24, 1915

HOLY TRINITY  
ARMENIAN CHURCH  
of  
N. Philadelphia

PLEDGE PAYMENTS MADE TO DATE  
(Second Year)



AMOUNT  
PAID  
TO DATE

| <u>PLEDGEE</u>                       | <u>AMOUNT<br/>PLEDGED</u> | <u>AMOUNT<br/>PAID<br/>TO DATE</u> |
|--------------------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| Rev. and Mrs. Sarkis Kashikjian      | \$1,000                   | 400                                |
| Abahove Social Club                  | 500                       | 200                                |
| Mr. and Mrs. Sarkis Avedisian        | 125                       | -                                  |
| Mr. and Mrs. Aram Achikbashian       | 1,000                     | -                                  |
| A. C. Y. O. A.                       | 2,000                     | -                                  |
| Mr. and Mrs. Bedros Aghazarian       | 500                       | 200                                |
| Mr. and Mrs. Setrak Aijian           | 1,000                     | 500                                |
| Miss Ahsken Alahverdian              | 100                       | 20                                 |
| Mrs. Zarmena Alexanian and Family    | 1,000                     | -                                  |
| Mr. and Mrs. John Arslanian          | 500                       | 175                                |
| Ananian Family                       | 500                       | 100                                |
| Mr. and Mrs. Charles Antaramian      | 1,000                     | -                                  |
| Mr. and Mrs. Harry Avrigian          | 1,000                     | -                                  |
| Mr. and Mrs. Hagop Azarian           | 1,000                     | 400                                |
| Mr. and Mrs. Abraham Arslanian       | 500                       | -                                  |
| Mrs. Siranoush Bahadurian            | 250                       | 100                                |
| Mr. and Mrs. Sarkis Baldadian        | 2,500                     | 1,000                              |
| Mr. and Mrs. Jack Basmajian          | 1,000                     | 200                                |
| Mrs. Julia Basmajian and Helen       | 1,000                     | 400                                |
| Mr. and Mrs. Ohannes Bebirian        | 2,000                     | 800                                |
| Mr. and Mrs. Avedis Boornazian       | 2,500                     | 500                                |
| Mrs. Yeghsa Boornazian and Daughters | 500                       | 200                                |
| Mr. Peter Boroian                    | 200                       | -                                  |
| Mr. and Mrs. Michael Chakmakian      | 1,000                     | 200                                |
| Mother Chalikian and George and Ann  | 1,000                     | 200                                |
| Rev. Giragos Chopourian              | 50                        | 10                                 |
| Mr. and Mrs. George Demirjian        | 500                       | 500                                |
| Damerjian Family                     | 400                       | 75                                 |
| Sam Eretzian                         | 600                       | 165                                |
| Mr. and Mrs. John Chalikian          | 500                       | 100                                |

HOLY TRINITY  
 ARMENIAN CHURCH  
 of  
 N. Philadelphia

PLEDGE PAYMENTS MADE TO DATE  
 (Second Year)

(Continued)

| <u>PLEDGEE</u>                                 | <u>AMOUNT<br/>PLEDGED</u> |              | <u>AMOUNT<br/>PAID<br/>TO DATE</u> |
|--|---------------------------|--------------|------------------------------------|
| Mr. Papken Ganjoyan                            | 500                       |              | 200                                |
| Garabed S. Garabedian                          | 250                       |              | 12                                 |
| Mr. and Mrs. K Garabedian                      | 1,000                     |              | 200                                |
| Mrs. Kayana Goushian and Sons                  | 500                       |              | 100                                |
| Mr. and Mrs. George Gutchigian                 | 1,000                     |              | -                                  |
| Mr. and Mrs. Alishan Haigazian                 | 1,000                     |              | -                                  |
| Miss Berjoohy Haigazian                        | 1,000                     | Paid in Full | 1,000                              |
| Mr. and Mrs. John Haigazian                    | 1,000                     |              | 400                                |
| Mr. and Mrs. Michael Hajatian                  | 1,000                     |              | 150                                |
| Mr. and Mrs. V. Hajinian and Son               | 500                       |              | 100                                |
| Mr. and Mrs. Arsen Hanimirian                  | 500                       |              | 32.50                              |
| <del>Mr. and Mrs. Nazareth Hatzakordzian</del> | <del>1,000</del>          |              | <del>200</del>                     |
| Mr. and Mrs. Aram Hovsepian                    | 3,000                     |              | 1,200                              |
| Mr. and Mrs. Zaven Hovsepian                   | 1,500                     |              | 600                                |
| Mr. and Mrs. G. Injaian                        | 1,000                     |              | 300                                |
| Mr. and Mrs. Vahan Injaian                     | 500                       |              | 200                                |
| Mr. and Mrs. Vartan Javian                     | 5,000                     |              | -                                  |
| Mr. and Mrs. Antranig Jevahirjian              | 500                       |              | 100                                |
| Mr. and Mrs. Clarence Kalenian                 | 1,000                     |              | 275                                |
| Mr. and Mrs. Albert Kapeghian                  | 1,000                     |              | -                                  |
| Mr. and Mrs. E. G. Kapeghian                   | 250                       |              | 50                                 |
| Mr. and Mrs. Mike Karibian                     | 500                       |              | 100                                |
| Arsen and Clem Kashkashian                     | 5,000                     |              | -                                  |
| Mr. and Mrs. George Kazanjian                  | 3,000                     |              | 600                                |
| Philip and Marie Kazanjian                     | 1,000                     |              | 600                                |
| Mother Kazigian and Vera                       | 1,000                     |              | 400                                |
| Mr. and Mrs. Yesnig Kazigian                   | 500                       |              | 200                                |
| Mr. Mugurdich Kazigian                         | 1,000                     |              | -                                  |
| Mr. and Mrs. Keghem Kashkashian                | 500                       |              | 200                                |
| Mr. and Mrs. Martin Kouyoumjian                | 1,000                     |              | 400                                |

HOLY TRINITY  
 ARMENIAN CHURCH PLEDGE PAYMENTS MADE TO DATE (Continued)  
 of (Second Year)  
 N. Philadelphia

| <u>PLEDGEE</u>                  | <u>AMOUNT<br/>PLEDGED</u> | <u>AMOUNT<br/>PAID<br/>TO DATE</u> |
|---------------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| Mrs. Nectar Kumkumian and Sons  | 300                       | 120                                |
| Charles Kumkumian               | 500                       | 50                                 |
| Ladies Aid Society              | 2,000                     | 200                                |
| Mrs. Varsen Lousinian           | 100                       | 100                                |
| Mr. and Mrs. Minas Maloumian    | 1,000                     | 200                                |
| Mr. and Mrs. H. Mandelian       | 1,000                     | 50                                 |
| Mr. and Mrs. Noubar Mangasarian | 500                       | 120                                |
| Mrs. Yevkin Mangasarian         | 250                       | 10                                 |
| Mr. and Mrs. Sarkis Manoogian   | 5,000                     | 1,000                              |
| Dr. Hrant and Mrs. Marcarian    | 5,000                     | 2,000                              |
| Mr. and Mrs. Gerald Martin      | 1,500                     | -                                  |
| Mrs. Markouhie Mazmanian        | 250                       | 50                                 |
| Mr. and Mrs. Misak Mazmanian    | 500                       | 200                                |
| Mr. and Mrs. Krikor Medzgian    | 209                       | -                                  |
| Mr. and Mrs. George Meranshian  | 1,000                     | 200                                |
| Mr. Setrak Meranshian           | 500                       | 100                                |
| Mr. and Mrs. Sebough Minassian  | 1,000                     | -                                  |
| Mr. and Mrs. Shahab Minassian   | 1,000                     | -                                  |
| Mr. and Mrs. Deran Mirijanian   | 500                       | 200                                |
| Mr. and Mrs. Harry Mirijanian   | 1,000                     | 400                                |
| Mr. and Mrs. John Mirijanian    | 500                       | 100                                |
| Mrs. Paranzem Nazarian          | 500                       | 200                                |
| Mr. and Mrs. Nercessian         | 250                       | 10                                 |
| Mr. Arshag Odabashian           | 400                       | 400                                |
| Mr. and Mrs. Paul OKoorian      | 1,000                     | 400                                |
| Mrs. Mariam Okurian             | 500                       | 100                                |
| Mr. and Mrs. John Mirakian      | 1,000                     | -                                  |

HOLY TRINITY  
 ARMENIAN CHURCH PLEDGE PAYMENTS MADE TO DATE - (Continued)  
 of  
 (Second Year)

N. Philadelphia  
PLEDGEE

AMOUNT  
 PLEDGED

AMOUNT  
 PAID  
 TO DATE

|  |       |     |
|--|-------|-----|
| Mr. and Mrs. Ed Parnagian              | 1,000 | -   |
| Mr. and Mrs. Martin Parnagian          | 1,000 | -   |
| Mr. and Mrs. Ara Paroonagian           | 500   | -   |
| Mrs. Berjoughie Paroonagian and Mother | 1,000 | 200 |
| Mrs. Manig Samuelian                   | 500   | 200 |
| Mr. and Mrs. Harry Sarkisian           | 100   | 100 |
| Mr. and Mrs. Robert Sarkisian          | 500   | -   |
| Mr. and Mrs. Bedros Semerjian          | 1,000 | 100 |
| Mrs. Kenovape Shirinian                | 1,000 | 400 |
| Mr. and Mrs. Charles Sisian            | 200   | 80  |
| Miss Joyce Tajirian                    | 1,000 | 335 |
| Tatoian Family                         | 750   | 150 |
| Mr. and Mrs. Karnig Thomassian         | 2,500 | 500 |
| Mr. and Mrs. William Toland            | 1,000 | -   |
| Mr. and Mrs. Mamas Toomigian           | 500   | 200 |
| Mr. and Mrs. Harry Vartanian           | 1,000 | 400 |
| Mr. and Mrs. Moushegh Vishabazoon      | 1,000 | -   |
| Mr. and Mrs. H. Yazujian and Mother    | 1,000 | 200 |
| Mr. and Mrs. Berj Yeretjian            | 1,000 | 200 |
| Mr. Martin Zoulikian                   | 1,000 | 200 |

HOLY TRINITY  
ARMENIAN CHURCH

DONATIONS

|  |            |
|--|------------|
| Archbishop Sion Manoogian                          | \$50.00    |
| Anonymous  | \$90.00    |
| Armenian Social Club                               | \$1,000.00 |
| Mrs. Manig Bahto                                   | 100.00     |
| Zaret Chaderjian                                   | 50.00      |
| Choir of Holy Trinity Armenian Church              | 500.00     |
| Mr. and Mrs. Vahan Damghajian                      | 100.00     |
| Hatchig Damghajian                                 | 100.00     |
| Mrs. Eliza Chaderjian                              | 100.00     |
| Miss Alice Karibian                                | 100.00     |
| Mr. and Mrs. Paul Kazanjian                        | 30.00      |
| Mr. and Mrs. Sarkis Hoshorian                      | 25.00      |
| 9 Year Old Sunday School Class<br>(Class of 1961)  | 40.00      |
| A Friend   | 25.00      |
| 12 Year Old Sunday School Class<br>(Class of 1961) | 30.00      |
| Mrs. Mary Serabian                                 | 10.00      |
| Diocesen Auxiliary                                 | 400.00     |
| Fred W. Gross                                      | 10.00      |
| Harry, Georgie, and Naomi Gutchigian               | 100.00     |
| Miss Maritza Javian                                | 100.00     |
| Mr. and Mrs. John Samuelian                        | 200.00     |
| Mr. and Mrs. Chris Zakian                          | 100.00     |